

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1939-1940	N° 154		Zittingsjaar 1939-1940
	28 FEVRIER 1940	28 FEBRUARI 1940	

PROPOSITION DE LOI
accordant une rente aux anciens combattants
d'Eupen-Malmédy.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La question de la rente des chevrons de front dont sont bénéficiaires les anciens combattants de l'armée belge, est journellement agitée par les combattants de la nouvelle Belgique; elle continue à être inscrite à tous les ordres du jour des séances et assemblées de la Fédération Nationale des Invalides, Anciens Combattants et Ayants droit d'Eupen-Malmédy et de St-Vith et domine fréquemment toutes les réunions de combattants dans les cantons de l'Est.

Cette brûlante question défraie, non seulement les journaux pro-belges des territoires rédimés, mais aussi ceux qui se dressent contre l'Etat, et elle fut, pendant la dernière campagne électorale, le puissant « grelot » que l'on faisait tinter dans les deux camps pour ou contre la Belgique. Il ne faut pas perdre de vue que la question de cette rente dépasse le cadre des intérêts matériels; elle est devenue une arme puissante avec laquelle la Belgique peut annihiler à jamais — dans le cadre de notre Constitution — la propagande des organismes antibelges.

C'est ainsi que développant cette question au cours d'une assemblée générale de la Fédération Nationale des Invalides, Anciens Combattants et Ayants droit du canton de Malmédy, un membre du conseil fédéral entre autres s'écria : « ...en nous accordant une rente analogue à la rente des chevrons de front, on fera taire beaucoup de rancœur, et ce jour-là la Belgique remporterait à Eupen-Malmédy la plus grande victoire morale qu'elle ait jamais enregistrée. »

La F. N. I. C. d'Eupen-Malmédy est d'avis que les combattants nouveaux-belges ont droit à cette rente. Si, à en croire certains juristes il n'existe pas de droit civil, il est cependant incontestable que le droit moral est inattaquable.

Le combattant d'Eupen-Malmédy ne comprend pas pourquoi le législateur fait une distinction entre lui et son

WETSVOORSTEL
waarbij een rente wordt toegekend aan de oudstrijders
van Eupen-Malmédy.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het vraagstuk van de frontstreeprente die de oudstrijders van het Belgisch Leger genieten, komt dagelijks ter sprake bij de oudstrijders van het nieuw België; het is aan de orde op al de bijeenkomsten en vergaderingen van het Nationaal Verbond van Invaliden, Oudstrijders en Rechthebbenden van Eupen-Malmédy en van Sint-Vith, en is dikwijls het hoofdpunt van al de vergaderingen van oudstrijders in de Oostelijke kantons.

Dit brandend vraagstuk levert stof, niet alleen aan de pro-Belgische bladen van de herwonnen gebieden, maar ook aan diegenen die openlijk tegen den Staat optreden, en het was, gedurende den jongsten kiesstrijd, de klok welke men, in beide kampen, voor of tegen België liet kleppen. Men verlieze niet uit het oog, dat het vraagstuk van deze rente buiten het kader van de stoffelijke belangen treedt; het is een machtig wapen geworden, waardoor België voorgoed — in het raam van onze Grondwet — de propaganda van de anti-Belgische organismen kan lamleggen.

Bij de ontwikkeling van dit vraagstuk, tijdens een algemeene vergadering van het Nationaal Verbond van Invaliden, Oudstrijders en Rechthebbenden van het kanton Malmédy, riep een lid van den Bondsraad onder meer uit : « ...door ons een rente te verleen, gelijkaardig aan de frontstreeprente, zal men veel verbittering wegnemen, en den dag waarop dit zal geschieden, zal België in Eupen-Malmédy de grootste morele zege behalen, die het ooit zal gekend hebben ».

De F. N. I. C. van Eupen-Malmédy is de meening toegedaan, dat de strijders van nieuw België op deze rente recht hebben. Indien, wilde men zekere juristen volgen, er geen burgerlijk recht bestaat, is het evenwel onbetwistbaar dat het zedelijk recht onaanvechtbaar is.

De oudstrijder van Eupen-Malmédy begrijpt niet waarom er een onderscheid wordt gemaakt tusschen hem en zijn

camarade de l'armée belge, attendu que dans l'exposé des motifs, le rapporteur à la Chambre des Représentants déclare entre autres : « ...elle est motivée par le souci d'assurer une assistance aux combattants quand le poids de la fatigue et des années commencera à se faire sentir... » Cet argument est certes aussi justifié et a, sans conteste, la même pertinence, la même valeur quand il est invoqué par le combattant nouveau-belge.

En outre, le combattant trouve un puissant argument dans le fait que la France assimile les Alsaciens-Lorrains, combattants de l'armée allemande et devenus Français en vertu du Traité de Versailles, aux combattants de l'armée française. En effet, aux termes de l'article 2 du décret du 1^{er} juillet 1920, la carte et la Croix, ainsi que la rente du combattant (rente du front) leur ont été attribuées.

Et puis, du côté de l'Allemagne. En vertu de la loi du 13 décembre 1933, apportant certaines modifications aux dispositions réglant la question de l'indemnité du front, cette indemnité de 60 Rm. (720 fr.) est accordée à tous les invalides de guerre, sans distinction d'âge, mais ayant atteint une invalidité de 50 p. c. La même indemnité est accordée aux invalides bénéficiant d'une pension de 30 à 40 p. c. dès qu'ils ont atteint l'âge de 50 ans.

Et pour le combattant d'Eupen-Malmédy, à l'exception de la Médaille Commémorative de la guerre 1914-1918, il ne bénéficie d'aucun avantage matériel ou moral. Seuls les invalides reçoivent une pension militaire d'invalidité, mais il est à remarquer que les invalides de guerre d'Eupen-Malmédy, titulaires d'une pension d'invalidité de 50 p. c. et plus, ne peuvent obtenir la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold II, à laquelle est attachée une rente annuelle de 500 francs, alors que cette distinction honorifique, qui ne récompense pas des faits d'armes, est accordée aux invalides anciens belges de même catégorie. Ils estiment avec raison, qu'ils sont là l'objet d'une mesure inique, que rien ne justifie. On a interdit par décret du Haut Commissaire du Roi, Gouverneur d'Eupen-Malmédy, en date du 14 juin 1921, le port des décorations allemandes à Eupen-Malmédy, sans que l'on ait songé jusqu'à présent, à les remplacer.

Et pourtant :

Par sa proclamation solennelle du 10 janvier 1920, M. le Lieutenant général Baron Baltia, Gouverneur des territoires d'Eupen-Malmédy-St-Vith, réunis à la Belgique, en s'adressant officiellement à la population, entre autres déclara, au nom de Sa Majesté le Roi et du Gouvernement :

« Vous occuperez dans le monde, une situation privilégiée puisque, outre les avantages que vous offrait l'Allemagne, vous aurez tous ceux que les alliés accordent à la noble Belgique.

» Vous jouirez, dès maintenant, de votre qualité de Belges.

» Vos compatriotes vous ouvrent les bras et vous traiteront en frères. Allez à eux avec confiance. »

wapenbroeder van het Belgisch leger, gezien de verslaggever van de Kamer in zijn verslag verklaart : « ...Het ontwerp is gesteund op de bekommernis om aan de strijders bijstand te verlenen wanneer het gewicht van de vermoeienis en van de jaren op hen zal beginnen te drukken... » Dit argument is, ongetwijfeld, evenzeer gegrond, even afdoende, en evenwaardig, wanneer het door den oudstrijder van nieuw-België wordt ingeroepen.

Bovendien, vindt de oudstrijder een krachtig argument in het feit dat Frankrijk de Elzas-Lotharingers, oudstrijders van het Duitsch leger en Franschen geworden krachtens het Verdrag van Versailles, met de oudstrijders van het Fransche leger gelijkstelt. Inderdaad, werden hun, luidens artikel 2 van het « Décret » van 1 Juli 1920, de kaart en het kruis, alsook de strijdersrente (frontrente), toegekend.

Slaan wij de oogen op Duitschland. Krachtens de wet van 13 December 1933, waarbij zekere wijzigingen werden gebracht aan de bepalingen welke het vraagstuk van de frontvergoeding regelen, wordt deze vergoeding van 60 RM. (720 frank) verleend aan al de oorlogsinvaliden, ongeacht hun leeftijd, welke ten minste 50 t. h. invalide zijn. Dezelfde vergoeding wordt verleend aan de invaliden die een pensioen ontvangen van 30 tot 40 t. h., zoodra zij den leeftijd van 50 jaar hebben bereikt.

De strijder van Eupen-Malmedy ontvangt, behalve de Herinneringsmedaille van den oorlog 1914-1918, geen enkel stoffelijk of moreel voordeel. Slechts de invaliden ontvangen een militair invaliditeitspensioen; maar op te merken valt, dat de oorlogsinvaliden van Eupen-Malmedy, houders van een invaliditeitspensioen van 50 t. h. en meer, het Kruis van Ridder in de Orde van Leopold II, waaraan een jaarlijksche rente van 500 frank verbonden is, niet kunnen ontvangen, terwijl dit eereteken, dat geen belooning is voor wapenfeiten, aan de invaliden van dezelfde klasse van het vroeger België wel wordt verleend. Zij oordeelen, en terecht, dat zij hier het voorwerp zijn van een onrechtvaardigen maatregel welke door niets wordt gerechtvaardigd. Bij decreet van den Hoogen Koninklijken Commissaris, Gouverneur van Eupen-Malmedy, dd. 14 Juni 1921, heeft men het dragen van Deutsche eere-teekens in Eupen-Malmedy verboden, zonder dat men er aan gedacht heeft ze te vervangen.

En nochtans :

In zijn plechtige proclamatie van 10 Januari 1920, verklaarde Luitenant-generaal Baron Baltia, Gouverneur van de gebieden Eupen-Malmedy-St-Vith, welke aan België werden toegevoegd, o. m., toen hij zich officieel tot de bevolking richtte namens Zijne Majesteit den Koning en de Regeering :

« Gij zult in de wereld een bevoorrechte plaats bekleeden, daar gij, buiten de voordeelen welke Duitschland U aanbood, al deze zult hebben welke de bondgenooten aan het edele België verlenen.

» Van heden af, zult gij de hoedanigheid van Belgen genieten.

» Uw landgenooten omthalen U met open armen en zullen U als broeders behandelen. Gaat tot hen met vertrouwen. »

Confiants en la parole sacrée donnée au nom de S. M. le Roi, du Gouvernement et du peuple belge, les anciens combattants s'orientèrent résolument vers leur nouvelle Patrie et devinrent de loyaux serviteurs de la Belgique. Scrupuleusement, ils remplirent tous leurs devoirs envers le pays dont ils allaient désormais partager les bons comme les mauvais jours; ils comprirent qu'ils allèrent revivre en communauté d'idées avec un peuple auquel leurs ancêtres avaient été brutalement arrachés en 1815, contribuer à sa gloire et à son histoire.

Tous les Belges étant égaux devant la loi, en vertu de la constitution même, les anciens combattants des territoires rédimés acceptèrent de bon gré, toutes les charges que leur imposa le changement de régime, convaincus d'ailleurs qu'ils jouiraient des mêmes droits que leurs compatriotes qui ne furent pas victimes de la charte de 1815. Bientôt leurs fils furent incorporés dans les rangs de l'armée nationale où leur conduite et leur manière de servir appellent les éloges des chefs, et, demain, ils donneront ces enfants à la Patrie pour la défense de la Belgique dont ils se réclament les loyaux citoyens depuis le 1^{er} janvier 1920.

Depuis cette date, ils acquittent non seulement loyalement toutes les charges fiscales, mais, si la Belgique se voyait de nouveau contrainte à devoir appeler ses fils à la frontière, ils payeront aussi, au même titre que leurs camarades de l'armée belge de 1914-1918, l'impôt du sang à la Belgique.

Dans l'accomplissement de leurs devoirs, les habitants d'Eupen-Malmedy-St-Vith et La Calamine ont donc été et seront encore des Belges 100 p. c.

Ils constatent, hélas! avec amertume, que le domaine des droits ne leur est pas toujours accessible, voir totalement interdit, notamment en ce qui concerne l'octroi de la rente des chevrons de front, de distinctions honorifiques, etc. Et quand ils établissent le bilan des devoirs et des droits, ils souffrent de cette horrible situation d'être encore considérés en 1940 comme Belges de second ordre.

Telles sont les raisons pour lesquelles le soussigné propose non l'extension aux intéressés de la rente pour chevrons de front — puisque aussi bien ils n'ont pas de chevrons de front et qu'il serait dépourvu d'intérêt de leur accorder ceux-ci — mais la création d'une rente spéciale aux anciens combattants ressortissants d'Eupen-Malmedy-St-Vith et La Calamine.

Vertrouwend in het onaantastbaar woord, hun gegeven namens Z. M. den Koning, de Regeering en het Belgisch Volk, zijn de oudstrijders beslist den weg opgegaan naar hun nieuw Vaderland en zijn zij loyale dienaars geworden van België. Nauwgezet, vervulden zij al hun plichten jegens het land waarvan zij voortaan de goede zoowel als de slechte dagen gingen deelen; zij begrepen, dat zij opnieuw in gemeenschap van gedachten gingen leven met een volk waarvan hun voorvaderen, in 1815, brutaal werden losgerukt.

Daar, krachtens de Grondwet zelf, alle Belgen gelijk zijn voor de wet, hebben de oudstrijders der herwonnen gebieden bereidwillig al de lasten aanvaard, hun opgelegd door de verandering van regime, trouwens overtuigd, dat zij dezelfde rechten zouden genieten als hun medeburgers die niet de slachtoffers waren van het Verdrag van 1815. Weldra werden hun zoons ingelijfd bij het nationaal leger, waar hun gedrag en wijze van dienen den lof uitlokten van hun oversten, en, morgen, zullen zij die kinderen aan het Vaderland schenken voor de verdediging van België, waarvan zij zich de loyale burgers verklaren, sinds 1 Januari 1920.

Sedert dien datum, kwijten zij zich niet alleen getrouw van hun belastingplichten, doch, moest België opnieuw-genoopt worden zijn zoons naar de grens te zenden, dan zouden ook zij, zoowel als hun makkers van het Belgisch leger, tijdens de jaren 1914-1918, aan België den bloedcijs betalen.

Bij de vervulling van hun plichten, hebben de inwoners van Eupen-Malmedy-Sint-Vith en Kelmis getoond Belgen 100 t. h. te zijn, en dit te zullen blijven.

Met bitterheid moeten zij, eilaas! vaststellen, dat zij niet steeds een vrijen toegang bekomen tot het gebied der rechten, dat dit hun soms zelfs gansch is onzegd, inzonderheid wat betreft de verleening van frontstrepen, eere-teekens, enz. En wanneer zij de balans opmaken van hun plichten en rechten, dan komen zij tot de bedroevende vaststelling, in 1940 nog als tweede-rangs Belgen te worden beschouwd.

Om die redenen, stelt de ondergeteekende U voor, niet de uitbreiding tot de belanghebbenden van het genot der frontstreprente — des te minder daar zij geen frontstrepen hebben en het geen nut zou opleveren hun deze te verleen — doch de invoering van een bijzondere rente ten voordeele van de oudstrijders, onderhoorigen van Eupen-Malmedy, Sint-Vith en Kelmis.

M. FRERES.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Il est institué en faveur des anciens combattants, ressortissants d'Eupen-Malmédy, devenus Belges en vertu de l'article 36 du Traité de Versailles, ainsi que des lois du 15 septembre 1919 réglant le Statut de Moresnet-Neutre, et du 4 août 1926 sur la nationalité, une rente dite « Rente du combattant » à raison des services effectués en contact direct avec l'ennemi dans une unité ayant participé effectivement aux opérations de guerre telles que les unités d'infanterie, de cavalerie, de cyclistes, d'artillerie de tranchée, de campagne ou d'artillerie lourde, du génie, de télégraphistes et projecteurs de campagne, de pionniers-pontoniers, d'aérostiers, d'aviation, de colonnes de munitions ou dans la marine de guerre.

ART. 2.

Cette rente est de 500 francs pour une période de douze mois de service et de 250 francs pour chaque période supplémentaire de six mois de présence réelle dans une unité visée à l'article précédent.

Les mois de présence sont comptés à raison de trente jours.

Cette rente prendra cours le premier du mois qui suit celui où le bénéficiaire a atteint l'âge de 45 ans; toutefois, si l'intéressé ne formule sa demande qu'après avoir atteint cet âge, la rente ne prend cours que le premier du mois qui suit l'introduction de la demande.

ART. 3.

Comptent dans la supputation du temps de service à l'armée de campagne :

- a) La durée des congés de faveur normaux;
- b) La durée de séjour à l'hôpital arrondie à la période de douze ou de six mois en cours et la période subséquente pour les blessés et malades qui ont été reconnus définitivement incapables au service pour une blessure reçue ou une maladie contractée par le fait du service dans une des unités visées à l'article premier;
- c) La durée du séjour à l'hôpital pour les militaires atteints de blessures ou maladies curables contractées en services dans une unité visée à l'article premier.

d) La durée de convalescence pour les militaires visés à l'alinéa c ci-dessus, pour autant que ces militaires aient rejoint une unité visée à l'article premier. Il ne pourra cependant être supputé que six mois, au maximum, pour la durée de cette convalescence;

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Ten bate van de oudstrijders, onderhoorigen van Eupen-Malmedy, Belg geworden krachtens artikel 36 van het Verdrag van Versailles, alsmede krachtens de wetten van 15 September 1919 tot regeling van het statuut van Onzijdig-Moresnet en van 4 Augustus 1926 op de nationaliteit, wordt een rente, « Strijdersrente » genaamd, ingesteld wegens diensten bewezen in onmiddellijke aanraking met den vijand, bij een eenheid die werkelijk heeft deelgenomen aan de krijgsverrichtingen, zooals eenheden van de infanterie, de cavalerie, de wielrijders, het loopgraafgeschut, het veld- of zwaar geschut, de genie, de telegrafie en de zoeklichten te velde, de pioniers-pontoniers, de soldaten van de militaire luchtscheepvaart, van het militaire vliegwezen, van de munitiecolonnen of in de oorlogsvloot.

ART. 2.

Deze rente bedraagt 500 frank voor een termijn van twaalf maanden dienst, en 250 frank voor elken bijkomenden termijn van zes maanden werkelijke aanwezigheid bij een eenheid, vermeld in het vorig artikel.

De maanden aanwezigheid worden berekend op dertig dagen.

Deze rente gaat in den eersten van de maand volgende op deze waarin de rechthebbende den leeftijd bereikt van 45 jaar; wanneer belanghebbende, evenwel, slechts zijn aanvraag indient na dezen leeftijd te hebben bereikt, gaat de rente slechts in den eersten van de maand volgende op de indiening van de aanvraag.

ART. 3.

De berekening van den dienstdaag bij het veldleger omvat :

- a) Den duur van de normale gunstverloven;
- b) Den duur van het verblijf in het hospitaal, afgerond tot den loopenden termijn van twaalf of zes maanden en den bijkomenden termijn voor de gekwetsten en zieken die voorgoed ongeschikt werden bevonden voor den dienst, wegens een letsel of een ziekte opgelopen bij den dienst bij een van de eenheden vermeld in het eerste artikel;
- c) Den duur van het verblijf in het hospitaal, voor de militairen die geneesbare letsels of ziekten hebben opgelopen tijdens den dienst, bij een eenheid vermeld in het eerste artikel;

d) Den duur van het herstel voor de militairen bedoeld in bovenstaand lid c, voor zoover deze militairen zich bij een eenheid hebben vervoegd, vermeld in het eerste artikel. Voor den duur van dit herstel, mogen, evenwel, slechts zes maanden ten hoogste worden voorzien;

e) La durée des voyages faits par des unités de combat pour se rendre d'un front à l'autre.

ART. 4.

Le temps passé au front colonial sera supputé pour l'octroi de la rente dans les mêmes conditions que le temps passé au front métropolitain.

ART. 5.

Les militaires de bonne conduite qui, au 11 novembre 1918, n'ont pas accompli douze mois de présence réelle dans une unité visée à l'article premier, mais s'y trouvaient en service depuis une date antérieure au 11 août 1918 ont droit à une rente de 250 francs.

ART. 6.

a) Les militaires faits prisonniers alors qu'ils étaient blessés de guerre, ont droit à la période de douze ou de six mois en cours et la période subséquente s'ils ont été reconnus définitivement inaptes au service pour une blessure reçue par le fait du service dans une unité visée à l'article premier;

b) Les militaires tombés non blessés aux mains de l'ennemi au cours d'une opération de guerre dans une unité constituée ou dans une fraction d'unité, ont droit à la période en cours au moment de leur capture pour autant qu'il soit prouvé qu'ils ont usé de tous les moyens de défense mis à leur disposition avant de tomber entre les mains de l'ennemi;

c) Les militaires malades faits prisonniers par l'ennemi alors qu'ils se trouvaient en traitement dans des organismes hospitaliers pour une affection contractée dans une unité visée à l'article premier ont, droit à la période en cours au moment de leur capture. Ils ont, en outre, droit à la partie subséquente s'ils sont reconnus définitivement inaptes pour l'affection cause de leur hospitalisation et si cette affection a été contractée dans une unité visée à l'article premier.

d) Les militaires malades capturés par l'ennemi, alors qu'ils se trouvaient en traitement dans des organismes hospitaliers pour des affections contractées dans une unité visée à l'article premier et qui ont séjourné à l'hôpital pendant un temps dépassant la période en cours au moment de leur capture, ont droit à la rente pour tout le temps pendant lequel ils ont été hospitalisés; ils ont droit, en outre, à la période subséquente s'ils sont reconnus définitivement inaptes pour les affections ayant nécessité leur évacuation.

e) Den duur van de reizen door gevechtseenheden gemaakt, om zich van het eene front naar het andere te begeven.

ART. 4.

De tijd op het front in de Kolonie doorgebracht, wordt, met het oog op de toekenning van de rente, berekend op dezelfde wijze als de tijd doorgebracht op het front in het Moederland.

ART. 5.

De militairen van goed gedrag die, op 11 November 1918, geen twaalf maanden werkelijke aanwezigheid tellen bij een eenheid vermeld in het eerste artikel, maar er reeds in dienst waren sedert een vroegeren datum dan 11 Augustus 1918, hebben recht op een rente van 250 fr.

ART. 6.

a) De militairen die werden gevangen genomen, terwijl zij oorlogsgekwetsten waren, hebben recht op den loopenden termijn van twaalf of zes maanden en op den bijkomenden termijn, indien zij voorgoed ongeschikt werden bevonden voor den dienst, wegens een letsel opgelopen in den dienst, bij een eenheid vermeld in het eerste artikel;

b) De militairen die onverwond in handen van den vijand vielen, tijdens een krijgsverrichting in een gevormde eenheid of in de fractie van een eenheid, hebben recht op den loopenden termijn, op het oogenblik van hun gevangenneming, voor zoover vaststaat dat zij al de verdedigingsmaatregelen die te hunnen dienste stonden hebben gebruikt vooraleer in handen van den vijand te vallen;

c) De zieke militairen die werden gevangen genomen door den vijand, terwijl zij in behandeling waren in een hospitaal-inrichting, wegens een aandoening opgedaan bij een eenheid vermeld in het eerste artikel, hebben recht op den loopenden termijn, op het oogenblik van hun gevangenneming. Bovendien, hebben zij recht op het bijkomende deel, indien zij voorgoed ongeschikt werden bevonden, wegens de aandoening waarvoor zij in een hospitaal werden opgenomen en indien deze aandoening werd opgedaan bij een eenheid vermeld in het eerste artikel;

d) De zieke militairen die door den vijand werden gevangen genomen terwijl zij in behandeling waren in een hospitaal-inrichting, wegens aandoeningen opgedaan bij een eenheid vermeld in het eerste artikel, en die in het hospitaal verbleven gedurende een tijd die den loopenden termijn te boven gaat, op het oogenblik van hun gevangenneming, hebben recht op de rente voor gansch den tijd gedurende welken zij werden verpleegd; bovendien, hebben zij recht op den bijkomenden termijn, indien zij voorgoed ongeschikt worden bevonden wegens aandoeningen die hun evacuatie noodig maakten.

ART. 7.

En cas de décès du militaire, sa veuve touchera la rente à laquelle il aurait eu droit. En cas de décès de la veuve, la rente sera attribuée aux enfants, jusqu'à ce que le plus jeune ait atteint l'âge de 18 ans.

ART. 8.

Si le bénéficiaire vient à mourir après l'échéance de la rente, celle-ci sera dévolue à sa veuve et, à son défaut, à ses enfants, dans les conditions énoncées ci-dessus.

ART. 9.

Lorsque le défunt laisse des enfants mineurs issus d'un mariage antérieur, la rente à laquelle aurait droit la veuve, se partage par moitié entre les deux lits.

Une des parts est attribuée aux enfants du premier lit, jusqu'à ce que le plus jeune ait atteint l'âge de 18 ans; l'autre est attribuée à la veuve, et à son défaut aux enfants issus de son mariage avec le défunt.

Lorsque le droit à la rente s'éteint dans une des deux branches, la part de cette dernière s'ajoute à la part de la branche restante si celle-ci se trouve encore en possession de droits à la rente.

En cas de pluralité de mariages antérieurs, le partage de la rente s'effectue d'après les mêmes règles.

ART. 10.

En cas de séparation de corps prononcée à la requête du mari, la veuve d'un militaire ne peut prétendre à la rente. Dans ce cas et dans celui du divorce, les enfants, s'il y en a, seront considérés comme orphelins.

ART. 11.

La veuve qui contracte un nouveau mariage, conserve ses droits à la rente. En aucun cas et pour quelque motif que ce soit une veuve ne pourra cumuler deux rentes du chef de la présente loi.

ART. 12.

Si le militaire est décédé pendant la campagne des suites de blessure ou de maladie contractées dans le service, sa veuve bénéficiera de la rente. Celle-ci sera toujours calculée suivant le nombre de sept périodes.

ART. 7.

In geval van overlijden van den militair, ontvangt zijn weduwe de rente waarop hij recht zou hebben gehad. In geval van overlijden van de weduwe, wordt de rente toegekend aan de kinderen, totdat het jongste den leeftijd van 18 jaar heeft bereikt.

ART. 8.

Indien begunstigde overlijdt na den vervalldag van de rente, valt deze toe aan zijn weduwe en, bij haar ontstentenis, aan zijn kinderen, onder de vorenvermelde voorwaarden.

ART. 9.

Wanneer de overledene minderjarige kinderen nalaat, gesproken uit een vorig huwelijk, wordt de rente waarop de weduwe recht zou hebben, bij helften toegekend aan beide bedden.

Een van de deelen wordt toegekend aan de kinderen van het eerste bed, totdat het jongste den leeftijd van 18 jaar heeft bereikt; het andere, aan de weduwe en, bij haar ontstentenis, aan de kinderen gesproken uit haar huwelijk met den overledene.

Wanneer het recht op de rente vervalt in een van beide takken, wordt het deel van dezen laatste toegevoegd aan dit van den overblijvenden tak, indien deze nog aanspraak kan maken op de rente.

In geval meerdere huwelijken werden aangegaan, geschiedt de verdeling van de rente volgens dezelfde regelen.

ART. 10.

In geval van scheiding van tafel en bed uitgesproken ten verzoeken van den man, kan de weduwe van een militair geen aanspraak maken op de rente. In dit geval en in dit van echtscheiding, worden de kinderen, als er zijn, als weezen beschouwd.

ART. 11.

De weduwe die een nieuw huwelijk aangaat, behoudt haar rechten op de rente. In geen geval en om welke reden ook, mag een weduwe twee renten wegens deze wet samengenieten.

ART. 12.

Indien de militair gedurende den veldtocht overleden is, ten gevolge van letsel of ziekte opgedaan bij den dienst, ontvangt zijn weduwe de rente. Deze wordt steeds berekend volgens het aantal van zeven termijnen.

ART. 13.

Les enfants naturels reconnus ont droit à la rente dans les mêmes conditions que les orphelins.

Pour avoir droit au bénéfice des dispositions qui précèdent, il faut que les enfants naturels aient été conçus avant le fait qui donne ouverture à la rente et qu'ils aient été reconnus dans les deux mois de leur naissance.

En cas de reconnaissance judiciaire, il faut que la conception soit antérieure au fait qui donne ouverture à la rente.

ART. 14.

Si le défunt laisse plusieurs enfants naturels reconnus, la rente se partage également entre eux.

S'il y a une veuve ou des enfants légitimes, le partage de la rente s'effectue d'après les dispositions prévues à l'article 9; une part est attribuée à l'ensemble des enfants naturels reconnus.

ART. 15.

Le droit à l'obtention ou à la jouissance de la pension est suspendu :

a) par la condamnation à une peine criminelle pendant la durée de la guerre;

b) par les circonstances qui font perdre la qualité de Belge, pendant la privation de cette qualité;

c) lorsque sous le coup de poursuites judiciaires ou de condamnation à une peine d'emprisonnement, l'intéressé réside en pays étranger;

d) lorsque l'intéressé aura été déchu de la puissance paternelle, pendant la durée de cette déchéance;

e) lorsque l'intéressé fixe son domicile et sa résidence ou l'un de ceux-ci seulement dans l'étendue des frontières d'un pays ayant été en guerre avec la Belgique de 1914 à 1918, sauf dérogation accordée par le Ministre de la Défense Nationale;

f) lorsque l'intéressé manque gravement à ses devoirs de citoyen Belge;

g) pendant la durée du mariage, pour la veuve remariée à un sujet de pays ayant été en guerre avec la Belgique de 1914 à 1918, et qui n'est restée Belge qu'en se réclamant des dispositions de la loi du 15 mai 1922 sur l'acquisition et la perte de la nationalité belge.

La suspension du droit à l'obtention ou à la jouissance de la rente entraîne celle de la pension militaire d'invalidité, dont l'intéressé est titulaire.

ART. 16.

Un arrêté royal règlera la composition et le fonctionnement des organismes qui auront seuls compétence pour statuer, notamment sur l'admission dans les services don-

ART. 13.

De erkende natuurlijke kinderen hebben recht op de rente, onder dezelfde voorwaarden als de weezen.

Om recht te hebben op het genot van de voorgaande bepalingen, is het noodig dat de natuurlijke kinderen werden ontvangen vóór het feit dat aanleiding geeft tot de rente en dat zij werden erkend twee maanden na hun geboorte.

In geval van gerechtelijke erkenning, moet de ontvanging van vroegeren datum zijn dan het feit dat recht geeft op de rente.

ART. 14.

Indien de overledene verscheidene erkende natuurlijke kinderen nalaat, wordt de rente in gelijke deelen onder hen verdeeld.

Indien er een weduwe of wettige kinderen zijn, geschiedt de verdeling van de rente volgens het bepaalde bij artikel 9; een deel wordt toegekend aan de erkende natuurlijke kinderen samen.

ART. 15.

Het recht tot het bekomen of tot het genieten van het pensioen wordt geschorst :

a) door de veroordeeling tot een crimineele straf, tijdens den duur van den oorlog;

b) door de omstandigheden waardoor de hoedanigheid van Belg wordt verloren, gedurende de berooving van die hoedanigheid;

c) wanneer belanghebbende, bedreigd met rechterlijke vervolgingen of veroordeeling tot gevangenisstraf, in het buitenland verblijft;

d) wanneer belanghebbende van de ouderlijke macht werd ontzet, tijdens den duur dezer ontzetting;

e) wanneer belanghebbende zijn woon- en verblijfplaats, of een van beide alleen, vestigt binnen de grenzen van een land dat, van 1914 tot 1918, met België in oorlog was, behoudens afwijking verleend door den Minister van Landsverdediging;

f) wanneer belanghebbende ernstig tekort komt aan zijn plichten van Belgisch burger;

g) tijdens den duur van het huwelijk, voor de weduwe die een nieuw huwelijk aanging met een onderdaan van een land dat, van 1914 tot 1918, in oorlog was met België en die slechts Belg is gebleven, door zich te beroepen op de bepalingen van de wet van 15 Mei 1922 op de verwerving en het verlies van de Belgische nationaliteit.

De schorsing van het recht tot het bekomen of het genieten van de rente, verwekt ook schorsing van het militair invaliditeitspensioen waarvan belanghebbende houder is.

ART. 16.

Een Koninklijk besluit regelt de samenstelling en de werking van de organismen die alleen bevoegd zijn om uitspraak te doen, namelijk, over de toelating tot de diensten

nant droit à la rente, de certaines périodes douteuses ou contestées. Ces organismes statueront sur la suspension du droit à la rente.

ART. 17.

La rente est régie par les dispositions légales sur la rente des chevrons de front compatibles avec la présente loi et notamment par :

l'article 19 de la loi du 1^{er} juin 1919;
l'article 2 de la loi du 14 mai 1929;
l'article 3, 9^e de la loi du 23 mars 1932;
l'arrêté royal du 28 juin 1933;
l'article premier de l'arrêté royal du 11 août 1933.

ART. 18.

Aucune rente accordée en exécution de la présente loi ne prendra cours avant le 1^{er} juillet 1940.

die recht geven op de rente, over zekere twijfelachtige of betwiste tijdperken. Deze organismen doen uitspraak over de schorsing van het recht op de rente.

ART. 17.

De rente valt onder de wetsbepalingen betreffende de frontstreeprente, die vereenigbaar zijn met deze wet en, inzonderheid, onder :

artikel 19 van de wet van 1 Juni 1919;
artikel 2 van de wet van 14 Mei 1929;
artikel 3, 9^e van de wet van 23 Maart 1932;
het Koninklijk besluit van 28 Juni 1933;
het eerste artikel van het Koninklijk besluit van 11 Augustus 1933.

ART. 18.

Geen rente, verleend in uitvoering van deze wet, gaat in vóór 1 Juli 1940.

M. FRERES.

ANNEXE - BIJLAGE

Begründung zum Gesetzentwurf betreffend die Gewährung einer Rente, « Kriegsteilnehmerrente » genannt, an die ehemaligen Kriegsteilnehmer von Eupen-Malmedy

Die Frontstreifenrente, welche die ehemaligen Kriegsteilnehmer des belgischen Heeres beziehen, wird täglich durch die Kriegsteilnehmer Neubelgiens besprochen; auf jeder Tagesordnung der Sitzungen und Versammlungen des Nationalen Bundes der Kriegsbeschädigten, Kriegsteilnehmer und Hinterbliebenen von Eupen-Malmedy-St. Vith und La Calamine steht diese Angelegenheit zur Besprechung und sie beherrscht alle Kriegsteilnehmerversammlungen in den Ost-Kantonen.

Diese brennende Frage wird nicht nur in den probelgischen Zeitungen der wiedergewonnenen Gebiete behandelt, sondern auch in denjenigen die sich offen gegen den Staat gestellt haben. Während des letzten Wahlkampfes bildete sie in beiden Lagern den Mittelpunkt des Für oder Gegen Belgien. Es darf nicht ausser acht gelassen werden, dass diese Rentenangelegenheit den Rahmen der materiellen Interessen überschreitet; sie bildet eine mächtige Waffe, mit der Belgien für immer — im Rahmen unserer Verfassung — die Propaganda der antibelgischen Bewegung vernichten kann.

Während einer Generalversammlung des Nationalen Bundes der Kriegsbeschädigten, Kriegsteilnehmer und Hinterbliebenen des Bezirks Malmedy erklärte u. a. ein Mitglied des Bundesrates: « Durch die Gewährung einer der Frontstreifenrente ähnlichen Rente an unsere Kriegsteilnehmer, wird mancher Groll zum Schweigen gebracht und an diesem Tage wird Belgien in Eupen-Malmedy den grössten moralischen Sieg davontragen, den es jemals verzeichnet hat... »

Der N. B. K. K. von Eupen-Malmedy ist der Ansicht, dass die neubelgischen Kriegsteilnehmer ein Anrecht auf diese Rente haben. Wenn, nach Ansicht gewisser Juristen ein Rechtsanspruch nicht besteht, so steht es dennoch einwandfrei fest, dass das moralische Anrecht unangreifbar ist.

Der Kriegsteilnehmer von Eupen-Malmedy versteht nicht den Unterschied, den der Gesetzgeber zwischen ihm und einem Kameraden des belgischen Heeres macht, da doch der Berichterstatter der Abgeordnetenkammer in seinem Begründungsberichte u. a. erklärte: « ... Der Entwurf des Gesetzes (Frontstreifenrentengesetz) ist dadurch begründet, dass man den Kriegsteilnehmer eine Unterstützung sicheren will, wenn die Last der Ermüdungen und der Jahre sich fühlbar macht... » Dieses Argument ist ebenso berechtigt und undstreitbar, ebenso zutreffend und wertvoll für den neubelgischen Kriegsteilnehmer.

Ausserdem stützt sich der Kriegsteilnehmer auf die Tatsache, dass Frankreich die ehemaligen deutschen Kriegsteilnehmer von Elsass-Lothringen, die auf Grund des Versailler Vertrages die französische Staatsangehörigkeit erworben haben, den Kriegsteilnehmern des französischen Heeres gleichstellt. In der Tat, wird diesen, laut Artikel 2 des Dekretes von 1. Juli 1930, die Kriegsteilnehmerkarte und das Kriegsteilnehmerkreuz sowie die Kriegsteilnehmerrente (Frontrente) gewährt.

Und anderseits in Deutschland. Auf Grund des Gesetzes vom 13. Dezember 1933, welches die Bestimmungen betreffend die Frontzulage abändert, wird diese Zulage von 60 RM = 720 Franken allen 50 %igen Kriegsbeschädigten, ohne Unterscheid des Alters, gewährt. Dieselbe Zulage erhalten die 30 und 40 %igen Kriegsbeschädigten, sobald sie das Alter von 50 Jahren erreicht haben.

Und der Kriegsteilnehmer von Eupen-Malmedy hat, abgesehen von der Kriegserinnerungsmedaille 1914-1918, keinen materiellen oder moralischen Vorteil. Nur die Kriegsbeschädigten erhalten eine Militärinvalidenrente, doch ist in dieser Beziehung zu bemerken, dass die Kriegsbeschädigten von Eupen-Malmedy, die eine 50 % und mehr Invalidenrente beziehen, das Ritterkreuz des Leopoldordens II, welches ein Anrecht auf eine jährliche Rente von 500 Franken gibt, nicht erhalten können, obgleich diese Ehreenauszeichnung, die nicht eine kriegerische Heldentat belohnt, allen altbelgischen Kriegsteilnehmern derselben Kategorie gewährt wird. Mit Recht sind sie der Ansicht, dass man sie ungerecht behandelt, obwohl dieses durch nichts gerechtfertigt ist. Durch Dekret des Hohen Kgl. Kommissars, Gouverneur von Eupen-Malmedy, vom 14. Juni 1921 ist das Tragen der deutschen Orden in Eupen-Malmedy verboten, ohne dass man jemals daran gedacht hat, diese zu ersetzen.

Und trotzdem :

In seiner an die Bevölkerung gerichteten feierlichen und amtlichen Proklamation vom 10. Januar 1920 erklärte Herr Generalleutnant, Baron Baltia, Gouverneur der an Belgien angegliederten Gebiete von Eupen-Malmedy und St. Vith, in Namen S. M. des Königs und der Regierung :

« Sie geniessen eine bevorrechtigte Stellung in der Welt Ausser den Euch von Deutschland zugesprochenen Bewilligungen werdet Ihr auch alle diejenigen Vorteile gemes-

sen, welche die Alliierten Mächte dem edlen Belgien gewähren.

» Von jetzt ab sind Euch alle Vorteile, welche der belgischen Nationalität anhaben, gesichert.

» Eure Landsleute wünschen, Euch mit offenen Armen zu empfangen und als Brüder zu behandeln. Kommt in vollen Zutrauen zu Ihnen. »

Vertrauend auf dieses im Namen S. M. des Königs, der Regierung und des belgischen Volkes gegebenen feierliche Versprechen, wandten sie sich entschlossen ihrem neuen Vaterland zu und wurden loyale Untertanen Belgiens. Gewissenhaft erfüllten sie alle ihre Pflichten gegenüber dem Lande, mit welchem sie von nun ab die guten wie die schlechten Tage teilen würden.

Da alle Belgier vor dem Gesetz gemäss der Verfassung gleich sind, nahmen die ehemaligen Kriegsteilnehmer der neubelgischen Kantone alle Lasten auf sich, die der Wechsel des Regimes ihnen auferlegte, überzeugt davon, dass sie die gleichen Rechte geniessen würden, wie ihre belgischen Landsleute, die nicht der Landverteilung von 1815 zum Opfer fielen. Bald wurden ihre Söhne in die Landarmee aufgenommen, wo ihre Führung und ihr Dienstefter gelobt wurden, und morgen werden sie diese dem Vater-

lande zur Verteidigung Belgiens schenken, dessen loyale Bürger sie seit dem 10. Januar 1920 sind.

Seit dieser Zeit tragen sie nicht nur getreulich alle Steuerlasten sondern, wenn Belgien erneut gezwungen ist, seine Söhne an die Grenze zu rufen, so werden sie ebenso wie ihre Kameraden im belgischen Heere 1914-1918 auch ihr Blut für Belgien hergeben.

In der Erfüllung ihrer Pflichten sind und werden die Bewohner von Eupen, Malmedy, St. Vith und La Calamine 100 prozentige Belgier sein.

Sie stellen aber mit Bitterkeit fest, dass ihnen der Rechtsbereich nicht überall zugänglich ist, besonders hinsichtlich der Frontstreifenrente, der Ehrenzeichen usw. Wenn sie dann die Bilanz ihrer Pflichten und Rechten ziehen, so leiden sie immer noch unter der schrecklichen Lage, noch im Jahre 1940 als Belgier 2. Klasse angesehen zu werden.

Aus diesen Gründen schlägt der Unterzeichnete nicht die Ausdehnung der Frontstreifenrente auf die Interessenten vor — sie besitzen keine Streifen und es besteht kein Interesse, sie ihnen zu gewähren — sondern die Einführung einer besonderen Rente für die ehemaligen Kriegsteilnehmer von Eupen, Malmedy, St. Vith und La Calamine.

Gesetzentwurf betreffend die Gewährung einer Rente an die ehemaligen Kriegsteilnehmer von Eupen-Malmedy

ARTIKEL 1.

Zu Gunsten der ehemaligen Kriegsteilnehmer aus Eupen-Malmedy, die auf Grund des Artikels 36 des Versailler Vertrages sowie des Gesetzes vom 15. September 1919 betreffend das Statut von Neu-Moresnet und des Gesetzes vom 4. August 1926 über die Staatsangehörigkeit, Belgier geworden sind, wird eine Rente, « Kriegsteilnehmerrente » genannt, eingeführt auf Grund der mit dem Feinde in unmittelbarer Berührung geleisteten Dienste bei einem Truppenteil, der tatsächlich an den Kriegshandlungen teilgenommen hat, wie die Truppenteile der Infanterie, der Kavallerie, der Radfahrer, der Schützengraben-, Feld- oder schweren Artillerie, der Pioniere der Telegraphen und der Scheinwerfer des Feldheeres, des Brückenbaues, der Luftschiffer, des Flugwesens, der Munitionskolonnen oder der Marine.

ART. 2.

Diese Rente beträgt 500 Franken für eine zwölfmonatige Dienstzeit und 250 Franken für jede weitere Dienstperiode von 6 Monaten tatsächlicher Anwesenheit bei einem der im vorhergehenden Artikel vorgesehenen Truppenteile.

Die Monate der Anwesenheit werden mit dreissig Tagen berechnet.

Diese Rente beginnt mit dem Ersten des Monates, der denjenigen folgt, im Laufe dessen der Bezugsberechtigte das 45. Lebensjahr erreicht hat; wenn der Beteiligte jedoch seinen Antrag erst nach Erreichen dieses Alters stellt, so beginnt die Rente erst am Ersten des auf die Antragseinkreichung folgenden Monates.

ART. 3.

Bei der Berechnung der Dienstzeit im Feldheere zählen mit:

- a) Die Dauer des normalenurlaubes;
- b) Die Dauer des auf 12 oder 6 Monate abgerundeten Lazarett-aufenthaltes und die Folgezeit für die Verwundeten und Kranken, die für eine infolge des Dienstes bei einem der im Artikel 1 vorgesehenen Truppenteile erlittene Verwundung oder zugezogene Krankheit als dauernd dienstuntauglich anerkannt worden sind;
- c) Die Dauer des Lazarett-aufenthaltes für diejenigen Militärpersonen, die sich während des Dienstes bei einem

der unter Artikel 1 vorgesehenen Truppenteile heilbare Verwundungen oder Krankheiten zugezogen haben;

d) Die Dauer der Genesung für die unter c) genannten Militärpersonen, insofern diese Militärpersonen wieder bei einem unter Artikel 1 vorgesehenen Truppenteil eingetreten sind. Für die Dauer dieser Genesung können jedoch nur höchstens sechs Monate berechnet werden;

e) Die Dauer der Fahrten der Kampftruppenteile, um sich von einer Front an die andere zu begeben.

ART. 4.

Die an der Front in den Kolonien verbrachte Zeit wird für die Gewährung der Rente unter denselben Bedingungen berechnet wie für die Frontzeit an der Europafront.

ART. 5.

Militärpersonen mit guter Führung, die am 11. November 1918 noch keine 12 Monate bei einem der im Artikel 1 vorgesehenen Truppenteile tatsächlich zugegen waren, aber dort bereits vor dem 11. August 1918 im Dienst standen, haben Anrecht auf eine Rente von 250 Franken.

ART. 6.

a) Militärpersonen, die kriegsverwundet in Gefangenschaft geraten sind, haben Anrecht auf die laufende Periode von 12 oder 6 Monaten und auf die Folgezeit, wenn sie für eine infolge des Dienstes bei einem der unter Artikel 1 vorgesehenen Truppenteile erlittene Verwundung als dauernd dienstuntauglich anerkannt worden sind;

b) Militärpersonen, die unverwundet während einer Kampfhandlung innerhalb einer geschlossenen Truppeneinheit oder eines Truppenteiles in die Hände des Feindes geraten sind, haben Anrecht auf die z. Zt. ihrer Gefangennahme laufende Periode, insofern der Beweis vorliegt, dass sie alle zu ihrer Verfügung stehenden Verteidigungsmittel benutzt haben, bevor sie in die Hände des Feindes fielen;

c) Kranke Militärpersonen, die zur Zeit ihrer Behandlung in einem Krankenhause für ein bei einem der unter Artikel 1 vorgesehenen Truppenteile zugezogenes Leiden vom Feinde gefangen genommen wurden, haben Anrecht auf die z. Zt. ihrer Gefangennahme laufende Periode. Ausserdem haben sie Anrecht auf den darauffolgenden Zeitabschnitt, wenn die infolge des Leidens, welches ihre Lazarettaufnahme herbeigeführt hat, als dauernd dienstuntauglich anerkannt worden ist und wenn sie sich dieses Leiden bei einem der unter Artikel 1 vorgesehenen Truppenteile zugezogen haben;

d) Kranke Militärpersonen, die zur Zeit ihrer Behandlung in einem Lazarett für die bei einem der unter Artikel 1 vorgesehenen Truppenteile zugezogenen Leiden vom Feinde gefangen genommen wurden und die über die zur Zeit ihrer Gefangennahme laufende Periode hinaus im La-

zarett verweilten, haben Anrecht auf die ganze Zeit ihrer Lazarettbehandlung; ausserdem haben sie Anrecht auf die darauffolgende Periode, wenn sie infolge dieser Leiden, die ihre Ueberweisung in ein Lazarett bedingt haben, als dauernd untauglich anerkannt worden sind.

ART. 7.

Im Falle des Todes einer Militärperson, wird ihre Witwe die Rente, auf welche die Militärperson Anrecht gehabt hätte, beziehen. Im Falle des Todes der Witwe, wird die Rente auf die Kinder übergehen, bis das jüngste unter ihnen das Alter von 18 Jahren erreicht hat.

ART. 8.

Wenn der Bezugsberechtigte nach dem Verfall der Rente stirbt, wird diese auf dessen Witwe übertragen und wenn diese nicht mehr lebt, auf seine Kinder unter den obenerwähnten Bedingungen.

ART. 9.

Hinterlässt der Verstorbene minderjährige Kinder aus einer früheren Ehe, so wird die Rente, auf welche die Witwe Anrecht hatte, zur Hälfte unter beide Ehen geteilt.

Ein Anteil geht auf die Kinder erster Ehe über, bis das jüngste das Alter von 18 Jahren erreicht hat; der andere Anteil wird der Witwe zugesprochen und, falls sie nicht mehr lebt, den aus ihrer Ehe mit dem Verstorbenen entsprossenen Kindern.

Sobald das Anrecht eines der beiden Linien erlischt, wird der Anteil dieser Letzteren dem Anteile der noch bestehenden Linie hinzugefügt, insofern diese noch ein Anrecht auf den Bezug der Rente besitzt.

Im Falle mehrerer früherer Ehen erfolgt die Rentenerteilung nach denselben Regeln.

ART. 10.

Bei Trennung von Tisch und Bett, die auf Antrag des Mannes ausgesprochen worden ist, kann die Witwe einer Militärperson die Rente nicht beanspruchen. In diesem Falle, wie im Falle der Scheidung, werden die etwa vorhandenen Kinder als Waisen betrachtet.

ART. 11.

Die Witwe, die eine neue Ehe schliesst, behält ihren Anspruch auf die Rente. In keinem Falle und aus keinerlei Begründung kann eine Witwe zwei Renten auf Grund dieses Gesetzes gleichzeitig beziehen.

ART. 12.

Ist die Militärperson während des Feldzuges an den Folgen einer im Dienste zugezogenen Verwundung oder

Krankheit gestorben, so wird seine Witwe die Rente erhalten. Diese Rente wird immer gemäss sieben Dienstperioden berechnet.

ART. 13.

Anerkannte uneheliche Kinder haben Anrecht auf die Rente unter denselben Bedingungen wie die Waisen.

Um den Vorteil der vorhergehenden Bestimmungen beanspruchen zu können, müssen die unehelichen Kinder vor der Tatsache, die den Rentenanspruch eröffnet, empfangen und binnen zwei Monaten nach ihrer Geburt anerkannt worden sein.

Im Falle gerichtlicher Anerkennung, muss die Empfangnis vor der Tatsache liegen, die den Rentenanspruch eröffnet.

ART. 14.

Hinterlässt der Verstorbene mehrere anerkannte uneheliche Kinder, so verteilt sich die Rente unter ihnen in gleichen Teilen.

Sind eine Witwe oder mehrere gesetzlich anerkannte Kinder vorhanden, so erfolgt die Rentenverteilung nach den unter Artikel 9 vorgesehenen Bedingungen; ein Teil wird allen anerkannten unehelichen Kindern zugesprochen.

ART. 15.

Das Recht auf Bewilligung oder auf den Genuss der Rente ruht:

- a) infolge einer Verurteilung zu einer Kriminalstrafe, für die Dauer der Strafe;
- b) infolge Verlustes der belgischen Staatsangehörigkeit, solange dieselbe nicht wiedererlangt wird;
- c) wenn der Berechtigte strafrechtlich verfolgt oder zu einer Gefängnisstrafe verurteilt wird, und während er im Auslande wohnt;

d) wenn dem Berechtigten die elterliche Gewalt entzogen ist, für die Dauer der Entziehung;

e) wenn der Berechtigte seinen Wohnsitz und seinen Wohnort oder eines von beiden in das Gebiet eines Landes nimmt, welches von 1914-1918 im Kriegszustande mit Belgien war, vorbehaltlich einer durch den Minister der Landesverteidigung erteilten Erlaubnis;

f) wenn der Berechtigte seine Pflichten als belgischer Bürger in schwerer Weise verletzt;

g) während der Dauer der Ehe für die wiederverheiratete Witwe mit einem Angehörigen eines Landes, welches von 1914 bis 1918 im Kriegszustande mit Belgien war.

Der einstweilige Verlust des Rechtes auf die Erlangung oder auf den Bezug der Rente, hat den der Militärinvaliditätsrente, die der Beteiligte bezieht, zur Folge.

ART. 16.

Ein Kgl. Verordnung wird die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Organismen regeln, die, besonders über die Zulässigkeit der auf die Rente Anrecht gebenden Dienste, über gewisse zweifelhafte oder angefochtene Perioden zu entscheiden allein zuständig sein werden.

ART. 17.

Die Rente untersteht den gesetzlichen Bestimmungen über die mit dem gegenwärtigen Gesetz vereinbarte Frontstreifenrente und besonders: dem Artikel 19 des Gesetzes vom 1. Juni 1919; dem Artikel 2 des Gesetzes vom 14. Mai 1929; dem Artikel 3, 9° des Gesetzes vom 23. März 1932;

Der Kgl. Verordnung vom 23. März 1933; dem Artikel 1 der Kgl. Verordnung vom 11. August 1933.

ART. 18.

Keine in Gemässheit dieses Gesetzes gewährte Rente wird vor dem 1. Juli 1940 beginnen können.

M. FRERES.